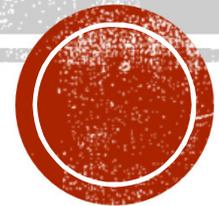
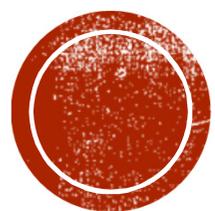


B2L4種樹郭橐 たまたご 駝 たまたご 傳

P57柳宗元





P57學習重點

核心素養、SDGs

P57學習重點

- 學習敘寫人物、藉事寓理的寫作方式。

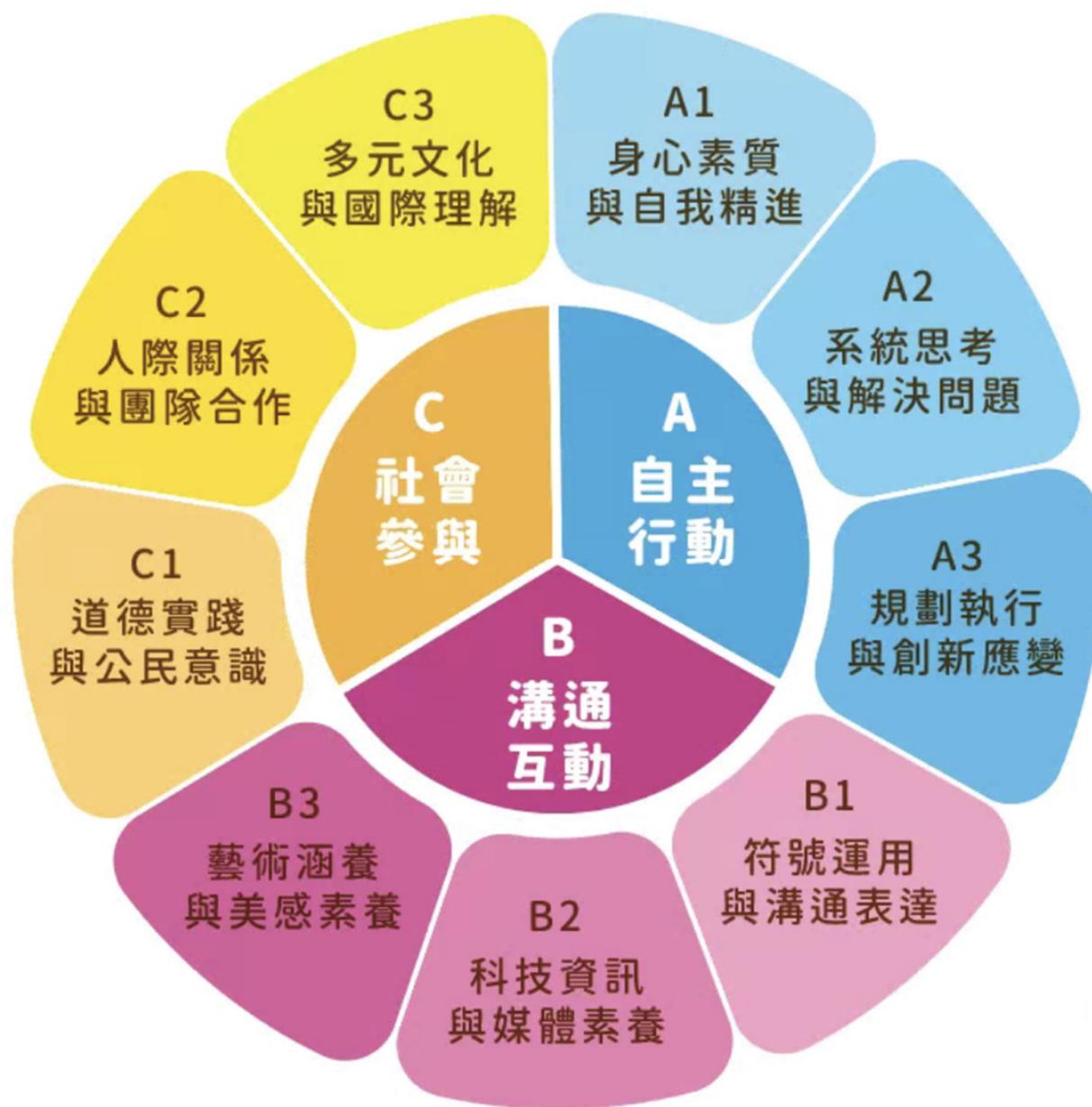


P57核心素養

A 自主行動

B 溝通互動

C 社會參與

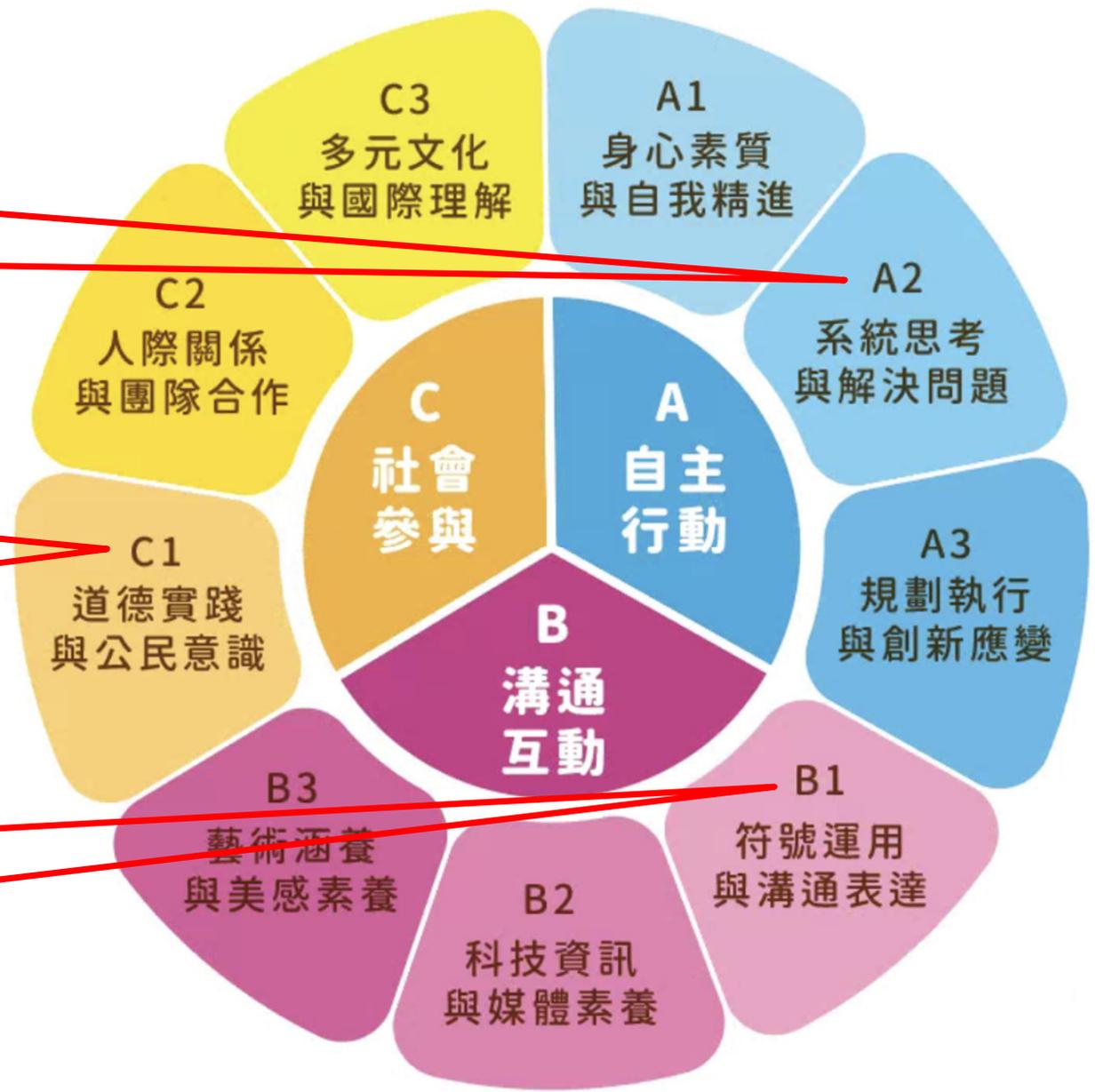


P57核心素養

A2系統思考
與解決問題

C1道德實踐
與公民意識

B1符號運用
與溝通表達



P57 聯合國永續發展目標SDGs



1 消除貧窮 	2 終止飢餓 	3 良好健康與社會福利 	4 優質教育 	5 性別平等 	6 清潔飲水與衛生設施
7 負擔得起的清淨能源 	8 體面工作與經濟成長 	9 產業、創新與基礎設施 	10 減少國內及國家間不平等 	11 永續城鎮與社區 	12 永續的消費與生產模式
13 氣候行動 	14 保育海洋與海洋資源 	15 陸域生態 	16 和平、正義與健全的司法 	17 促進目標實現之全球夥伴關係 	 THE GLOBAL GOALS For Sustainable Development



P57 聯合國永續發展目標SDGs

03. 良好健康和福祉

04. 優質教育

08. 尊嚴就業與經濟發展

3 GOOD HEALTH
AND WELL-BEING

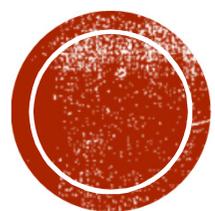


4 QUALITY
EDUCATION



8 DECENT WORK AND
ECONOMIC GROWTH





P58題解

出處、文體、主旨

P58釋題

● 橐 たぬ 駝 たぬ 本義是駱駝，在此指因老病而背部隆起貌



明馮李蔣之翹輯注

雅詩歌曲

獻平淮夷雅表一晉

元和十二年十月

李愬平吳元濟之亂故子厚為作是詩以美之按詩傳淮夷東國在淮浦而夷行也元濟蓋在淮蔡故云其昌黎平淮西碑亦同時作○平淮夷二詩子厚已自謂彷彿風雅而人亦莫不風雅子厚也翹乃讀之特意寡而詞衍語長而氣促其工拙不逮遠甚黃唐曰學者皆以平淮一事為章武雋功韓柳二詩為工於文愚竊笑之淮蔡唐地也元濟唐臣也外連姦雄

卷第一



P58題解

- 出處：《柳河東集》
 - 以柳宗元的籍貫河東道為名
- 【103統測】

P58題解(103統測)

- 古人文集之名，有以作者姓名、字、號、諡^尸號為名，也有以出生地、居官地、書齋^{出秀}、官爵^世等為名

姓名	文集	原由
杜甫	杜工部集	曾任「檢校工部員外郎」，世稱「 杜工部 」。其作品集以 官職 為名
王維	王右丞 ^丞 集	曾任「尚書右丞 ^丞 」，世稱「 王右丞 」。其作品集以 官職 為名



P58題解(103統測)

姓名	文集	原由
韓愈	昌黎先生集	昌黎是韓氏郡 _{昌黎} 望，撰文常自稱「昌黎韓愈」【101統測】
柳宗元	柳河東集	河東解 _{河東} 縣人，世稱「柳河東」。其作品集以出生地為名
范仲淹	范文正公集	卒諡 _{文正} 文正。其作品集以諡 _{文正} 號為名



P58題解(103統測)

姓名	文集	原由
沈括 <small>ㄕㄨㄛˋ</small>	夢溪筆談	號夢溪丈人。其作品集以字號為名
辛棄疾	辛稼 <small>ㄐㄩㄚˋ</small> 軒集	自號稼 <small>ㄐㄩㄚˋ</small> 軒居士。其作品集以字號為名



P58文體

- 古文
- 傳狀類(傳記散文)
- 寓言性質



P58傳狀類古文分類

- 傳：即「傳記」，用來記錄人物事蹟以流傳後世
- 狀：即「行狀」或「事狀」，用來敘述死者生前事蹟，作為書寫傳記及墓誌銘的參考材料，因此內容較詳盡，篇幅也較長



P58傳狀類古文分類

- 「傳」褒ㄅㄠ貶ㄉㄧㄢ都記
- 「狀」大多記正面事蹟
- 清代桐ㄊㄨㄥ城派ㄉㄨㄥ大師姚鼎ㄧㄠ便將兩者合為一類「傳狀類」



P58傳狀類古文分類

- 秦漢：立傳是史官職務，私人只能撰寫碑文一類。
西漢時，司馬遷作《史記》，其中的「列傳」詳細記錄事件和人物生平，後人襲用其形式作傳



P58傳狀類古文發展

- 秦漢：立傳是史官職務，私人只能撰寫碑文一類。
西漢時，司馬遷作《史記》，其中的「列傳」詳細記錄事件和人物生平，後人襲用其形式作傳



P58傳狀類古文發展

- 隋唐：立傳不再是史官專權，文人開始大量作傳。
內容通常記載一事，而非人物生平，具諷諭時事的目的與功能。如柳宗元〈種樹郭橐駝傳〉



P58傳狀類古文發展

- 宋以後：私家編撰或修訂史書的風氣盛行，彌補史傳之不足或缺漏的文章也不少。如歐陽脩私撰《新五代史》、曾鞏重修《戰國策》、清朝方苞作〈左忠毅公軼事〉



P58主旨

- 官吏為確保稅收，不斷催促百姓耕織，使人民生活更加困頓的真實寫照
- 順木之天，以致其性
- 治國宜休養生息，無為而治



P58寫作背景

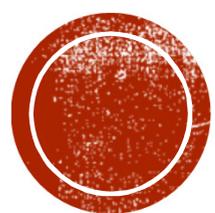
- 中唐德宗年間實施「兩稅法」，其制度弊病導致富者愈富、貧者愈貧。
- 當時天災人禍頻繁，內憂外患導致朝廷開銷甚鉅，為了填補虧空的國庫，上位者便不斷增加課稅名目，使民生問題更為嚴峻



P58寫作背景

- 朝廷無意改革稅制，上書勸諫者往往遭貶、遇害，柳宗元便以委婉的方式發表政論。





P59作者

柳宗元、生平、成就



P59柳宗元名號

- 字子厚
- 世稱柳河東、柳柳州

圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/柳宗元>



P59柳宗元名號

- 因任柳州刺史政績卓著，
卒於任上，世稱柳柳州



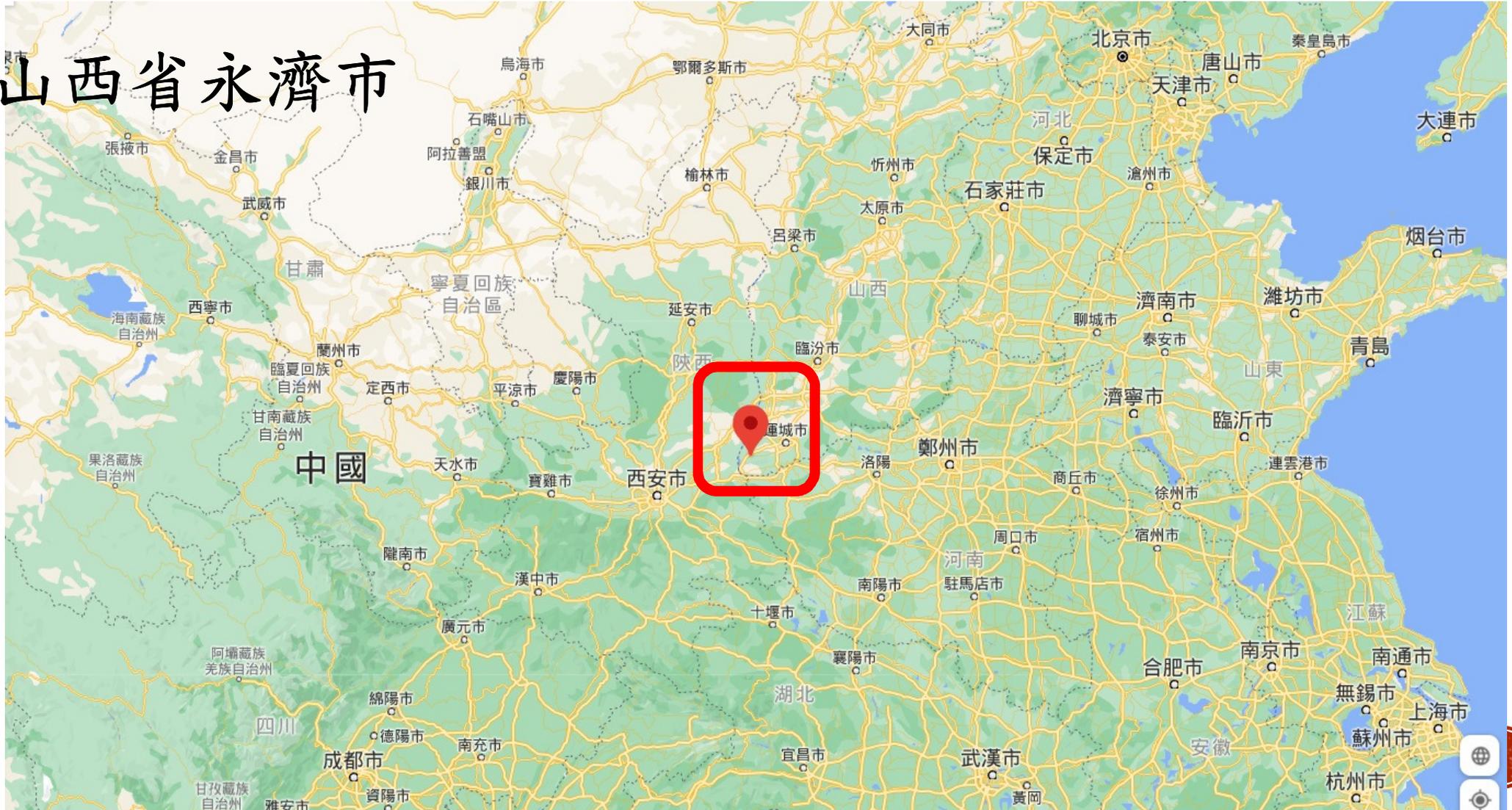
P59柳宗元籍貫

● 唐河東道蒲州解縣 丁世 (今山西省永濟市)



P59柳宗元籍貫

● 山西省永濟市



P59柳宗元時代

- 生於西元773年(唐代宗大曆8年)
- 卒於西元819年(唐憲宗元和14年)
- 年47

唐代宗



唐德宗



唐憲宗



P59柳宗元生平

- 父親柳鎮，為人剛正廉潔，博學能文，曾任殿中侍御史等官
- 母親盧氏，為名門之後，勤懇有學問，教導柳宗元讀書。



P59柳宗元生平

- 自幼聰穎博學，4歲已熟讀十幾篇古賦
- 12歲隨父親遊歷大江南北，
開拓視野

4歲的蔡桃貴 <https://star.ettoday.net/news/1707139>



P59柳宗元生平

- **13歲**寫出驚動一時的〈為崔中丞賀平李懷光表〉，表達出希望國家安定的心願

13的歐陽娜娜 <https://kknews.cc/entertainment/gb5qke.html>



P59柳宗元生平

- 21歲中進士
- 26歲中博學宏詞科，派任集賢殿書院正字，負責替朝廷校理經籍圖書

Jin 21歲出道圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/金碩珍>



P59柳宗元生平

- 後調任到藍田擔任縣尉
- 王藍田忿食雞子(世說)
- 本名王述，封藍田侯，王羲之同宗兄弟

Jin 21歲出道圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/金碩珍>



P59柳宗元生平

- 31歲調回中央升任監察御史，官途順利



31歲的新垣結衣<https://www.mirrormedia.mg/story/20200623insight001/>

P59柳宗元生平

- 唐順宗李誦_△即位，任命王叔文、韋執誼主掌朝政，大力推行改革
- 柳宗元與王叔文集團的政治理念相合，受到提拔為禮部員外郎，共同進行政治改革「永貞革新」



P59永貞革新

- 取消宮市
- 官署名
- 名義上是太監到民間市場購物，實際上則藉此機會巧取豪奪



P59永貞革新

- 撤除五坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ 小兒
- 五坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ 指雕坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ、鶻坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ、鷂坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ、鷹坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ、狗坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ
- 唐時多稱僕役為小兒，五坊ㄉㄨㄤˋ ㄈㄤ 小兒常奉太監令搜捕珍鳥名犬，恣ㄘㄩˋ 意橫暴，藉機勒索，擾民甚劇



P59永貞革新

- 減免賦稅
- 釋放宮女
- 嚴懲貪官汙吏 → 全國百姓大悅



P59永貞革新

- 宦官、藩_臣鎮，及守舊大臣的不滿
- 唐順宗李誦_帝身患重病，口不能言，在位不到八個月，就被逼禪_位讓給憲宗李純



P59永貞革新

- 唐憲宗李純即位後，王叔文集團全員被遠貶降職，柳宗元(33歲)被貶為邵州(今湖南寶慶縣)刺史，赴任途中又被改貶為永州司馬。



P59 湖南省永州市



P59永貞革新

- 劉禹錫在內的七人也被貶為各州司馬，史稱「八司馬事件」



P59永貞革新

- 唐憲宗對王叔文等人極為不滿，曾下詔聲明，即使頒布大赦令，八司馬也不在赦免的範圍之內



P59柳宗元生平



- 永州是荒僻之地，當地居民為苗族。柳宗元帶著70歲的老母和全家大小來到此地，不但語言不通，甚至沒有住屋可棲身，只好借住在龍興寺裡



P59柳宗元生平

- 到永州第二年，母親亡故，柳宗元無法歸葬母親，令他感到十分自責。在永州一待就是十年。
- 在永州官小事少，柳宗元勤於讀書、用心著述、遊山玩水，文學創作達到人生的最高峰。



P59柳宗元生平

- 柳宗元積極從事文學改革運動，與在朝中任官的韓愈，一個在南一個在北，成為古文運動的重要領導人物
- 唐憲宗元和9年(814)，42歲的柳宗元收到詔書，要他即刻回長安。回到天子跟前，以為能有所作為



P59柳宗元生平

- 唐憲宗並未重用柳宗元。
又遭當朝宰相毀謗，於是
再被貶為柳州（廣西壯族
自治區）刺史



P59 廣西壯族自治區柳州市



P59柳宗元生平

- 柳州比永州更為荒涼偏僻，人民窮苦且迷信。柳宗元身為一州之長，握有實權，既然回京無望，就決定好好建設柳州
- 他發展農業、植樹墾荒、興辦教育、破除迷信，也立法禁止買賣奴婢，使幾千人得以重獲自由，拯救許多破碎的家庭



P59柳宗元生平

- 在柳州任內4年，致力於改善人民生活，深受人民的愛戴與感謝
- 政事辛勞，加上水土不服，還曾染上毒瘡和霍亂，當地醫藥也不發達，於是柳宗元在元和14年(819)卒於任上，當時才47歲



P59柳宗元生平

- 柳宗元過世後，人民對他思慕不已，在羅池建了一座羅池廟紀念他，後改稱為柳侯祠



圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/柳侯祠>

P59柳宗元地位

- 與韓愈同為中唐古文運動的領導人物，世稱「韓柳」。
- 唐宋古文八大家之一。



P59柳宗元作品風格

- 文風雄深雅健
- 詩則以山水詩成就最高



P59柳宗元作品

- 《柳河東集》：逝世後，摯友劉禹錫將其遺稿編輯⁴成書，以柳宗元的籍貫河東道為名【103統測】
- 論說文：結構嚴密，思想深刻
- 〈封建論〉
- 〈桐葉封弟辨〉



P59柳宗元作品

- 山水遊記：文筆清麗，寄情於景
- 〈永州八記〉：①始得西山宴遊記、②鉤_ㄅ 鉏_ㄅ (熨斗)潭記、③鉤_ㄅ 鉏_ㄅ 潭西小丘記、④至小丘西小石潭記、⑤袁家渴_ㄅ 記、⑥石渠_ㄅ 記、⑦石澗_ㄅ 記、⑧小石城山記



P59柳宗元作品

- 寓言作品：擅用諷_{ㄨㄥˋ}諭_{ㄩˋ}，剖_{ㄅㄨㄛˋ}析人情時政
- 〈三戒〉（臨江之麋_{ㄇㄨˊ}、黔_{ㄑㄧㄢˊ}之驢、永某氏之鼠）
- 〈蝟_{ㄨㄟˊ}蝮_{ㄈㄨˋ}傳〉：諷刺貪婪的人，智慧卻與蟲相等，
可以說是人不如蟲。
- 〈罍_{ㄌㄟˊ}說〉：加強自身力量而不依恃外力【99統測】



P59柳宗元作品

- 人物傳記：刻劃精細，形象鮮明
- 〈種樹郭橐_{たご}駝_{たご}傳〉
- 〈捕蛇者說〉



P59題詠柳宗元的對聯

- 困貶永州書八記_仄、忍看江雪坐孤翁_平 【108統測】

仄_仄聲

平聲

- 各聯末字的標準：上仄_仄 下平



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
籍貫	唐河東解 <small>丁丑</small> 縣	唐河南河陽
字號	字子厚 世稱柳河東、 柳柳州	字退之 世稱韓吏部、 韓文公、韓昌黎



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
貶謫	1. 因參與王叔文「永貞革新」失敗，被貶為永州司馬	1. 任監察御史時，因上書直言，被貶為連州陽山令



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
貶謫	2. 唐憲宗時，再貶柳州刺史，因握有實權，政績卓著	2. 唐憲宗時，因諫迎佛骨表觸怒皇帝，貶潮州刺史，政績卓著



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
政績	柳州： 1.挖井墾荒，發展農業 2.解放奴婢，改善制度	潮州： 1.驅逐鱷魚，為民除害 2.釋放奴婢，移風易俗



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
政績	柳州： 3.興辦學堂，發展文教， 破除迷信	潮州： 3.振興教育，興辦學校



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
思想	博採各家學說，採儒、釋、道三家	繼承儒家道統，排拒佛、老思想



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
創作風格	<p>1. 論說文：結構嚴密，思想深刻</p> <p>2. 山水遊記：文筆清麗，情景交融</p>	<p>1. 散文：風格多樣，語言精鍊，氣勢雄健</p>



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
創作風格	<p>3. 寓言：短小警策，含意深遠。</p> <p>4. 人物傳記：刻劃精細，形象鮮明。</p>	



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
創作風格	5.詩：山水派，淡雅簡峭 <small>く、</small> ，獨樹一幟 <small>出、</small>	2.詩：奇險派，用奇字險韻，開奇崛 <small>出、</small> 險怪的風格



P59 柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
稱譽	韓愈稱 「雄深雅健，似司馬 子長 <small>也</small> （司馬遷）」	蘇軾 <small>也</small> 稱 「文起八代之衰，道 濟天下之溺 <small>也</small> 」



P59柳宗元與韓愈比較

比較	柳宗元	韓愈
稱譽		蘇軾 ^尸 稱 「匹 ^ㄨ 夫而為百世師， 一言而為天下法」
作品集	柳河東集【103統測】 好友劉禹錫編輯 ^ㄣ	昌黎先生集 門人李漢編輯 ^ㄣ



P59 柳宗元與韓愈同共成就

- 韓愈與柳宗元共同發起中唐古文運動，積極倡導語言質樸、形式自由的散文。並身體力行，創作大量優美散文



P59柳宗元與韓愈同共成就

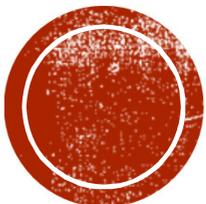
- 兩人並稱「韓、柳」
- 明代茅坤^互_互編有《唐宋八大家文鈔》列為「唐宋古文八大家」



P59唐宋古文八大家

- 中唐韓愈、柳宗元
- 北宋歐陽脩、三蘇(蘇洵^{ㄊㄨㄣˋ}、蘇軾^{ㄆㄛˋ}、蘇轍^{ㄆㄛˋ})、
王安石、曾鞏^{ㄗㄥˋ}





P60課文

重點、文法、修辭

P60-1 第一段課文

郭橐^{たご}駝^{たご}，不知始何名。①病僂^{かゝ}，隆然伏行，
有類橐^{たご}駝^{たご}者，故鄉人號^ふ之「駝^{たご}」。②駝^{たご}
聞之，曰：「甚善，名我固當^{かゝ}。」因捨其名，亦
自謂橐^{たご}駝^{たご}云。



P60-4第一段課文

③其鄉曰豐樂鄉，在長安西。④駝^{トウ}業種樹，⑤
凡長安豪富人、為^シ觀遊(者)及賣果者，皆爭迎
取養^ニ。⑥視駝^{トウ}所種樹，或移徙^ト，無不活，
且碩^ク茂、⑦蚤實以蕃^ク。⑧他植者雖窺^ミ伺^カ
倣^シ慕，莫能如也。



P60-1 第一段語譯

郭橐^{たご}駝^{たご} 這個人，不知道他原本叫什麼名字。

① 因為有脊^せ骨彎曲的毛病，他走路時彎腰俯^ふ身，背部隆起，有點像駱駝^{たご}，所以鄉裡的人都叫他「橐^{たご}駝^{たご}」。



P60-3 第一段語譯

- ②橐駝たごて聽到這個綽號いふ，說：「很好，這樣稱呼我確實很適當。」於是捨棄本名，也自稱橐駝たごて了。
- ③他居住的地方名為豐樂鄉，在長安城西邊。④橐駝たごて以種樹為職業，⑤長安城裡的富豪、經營園林的人，以及賣水果的人，都爭相迎接他，請求雇用い他。



P61-1 第一段語譯

⑥ 觀察橐駝 所種的樹，或是移植的樹，沒有活不成的，而且都長得高大茂盛、⑦ 果實結得又快又多。⑧ 其他植樹的人雖然暗中觀察，進而模仿、仰慕他，卻沒有人比得上他。



P60-1 第一段大意

- 簡述郭橐^{たご}駝^{たご}其人其事。



P60-1第一段重點

①病僂カヌ，隆然伏行，有類橐駝カヌ者，故鄉人號カヌ之「駝カヌ」。

- 用駱駝的具體外貌形容郭橐駝，並藉駝背的特殊性引起讀者好奇。



P60-3第一段重點

②駝たまた聞之，曰：「甚善，名我固當かた。」因

捨其名，亦自謂を橐たまた駝たまた云ん

- 郭橐たまた駝たまた欣然接受綽たまた號，體現他豁たまた達的
態度，呼應第2段「順木之天」的種樹原則。



P60-4第一段重點

③其鄉曰豐樂鄉，在長安西。

- 豐樂鄉：虛構的地名。
- 在長安西：真實的地點。
- 虛實手法



P60-5 第一段修辭

④ 駝 たぬ 業種樹

- 業：以……為業，名詞→動詞，轉品修辭。



P60-5 第一段重點

⑤凡長安豪富人、為 ス 觀遊(者)及賣果者，皆爭
迎取養 ヲ

- 藉三種不同階層的人爭相僱用郭橐 トウ 駝 トウ，預
示他的種樹技巧有特異之處。



P61-1第一段文法(所+V句型)

⑥視駝 ウツ 所種樹，

●文法：「所+V」句型

●所：助詞，虛字。置在動詞前，暗示動作達到的事物。

●種樹：動詞，種植樹木



P61-1 第一段文法(所+V句型)

- B1 劉義慶 《世說新語》
- 白雪紛紛何所似(詠絮之才)
- 令脩別記所知(絕妙好辭)
- 所謂『絕妙好辭』也(絕妙好辭)



P61-1第一段文法(所+V句型)

- B1陶潛〈桃花源記〉
- 見漁人，乃大驚，問所從來
- 此人一一為具言所聞
- 尋向所誌



P61-1第一段文法(所+V句型)

- B1韓愈〈師說〉
- 師者，所以傳道、受業、解惑也：用以、用來×
- 是故無貴無賤、無長無少，道之所存，師之所存也
- 聖人之所以為聖，愚人之所以為愚，其皆出於此乎：
何以，為什麼×
- 非吾所謂傳其道、解其惑者也



P61-1第一段文法(所+V句型)

- B1 沈括《夢溪筆談》
- 偶^又傳^{イ、ウ}(書畫)為鍾、王、顧、陸之筆，見者爭售，此所謂「耳鑑^{ウ、エ}」(物態研判)
- 比^ク得古鑑^{ウ、エ}，皆刮^{ク、キ}磨令平，此師曠^{ウ、エ、ク}所以傷知音也(曲面鏡成像)：何以，為什麼，因果關係×



P61-1 第一段文法(所+V句型)

- 五月天 〈傷心的人別聽慢歌〉 (2:00)
- <https://www.youtube.com/watch?v=NepFtufM48I>



P61-1第一段文法(所+V句型)

- 所以你聽慢歌 / 很慢很慢的歌 / 聽得心如刀割 / 是不是應該換一種節奏了(傷心的人別聽慢歌)



P61-1 第一段文法(所+V句型)

- 所以你聽慢歌／很慢很慢的歌／聽得心如刀割／
是不是應該換一種節奏了：因此、因而×



P61-1第一段文法(所+V句型)

- 一種執迷不放手的倔強 足以點燃 所有希望
(光年之外)
- 人理所當然的忘記 是誰風裡雨裡一直默默守護在原地(小幸運)



P61-1第一段文法(所+V句型)

- 一種執迷不放手的倔強 足以點燃 所有希望：
一切、全部×
- 人理所當然的忘記 是誰風裡雨裡一直默默守護在原地：以理而言應當如此×



P61-2第一段文法&修辭

⑦蚤^{ㄉㄞˇ}實以蕃^{ㄈㄢˊ}

- 蚤=早(通同字)，提前。
- 實：結果實，名詞→動詞，轉品修辭。
- 以：連詞，而、且。
- 蕃^{ㄈㄢˊ}=繁(通同字)，眾多。



P61-2第一段重點

⑧他值者雖窺カスレ伺ム倣トシム慕，莫能如也

- 藉他植者即使模仿也比不上，再次強調郭橐カサ駝カサ的種樹技巧與尋常不同，開啟下文對話。



P60第一段注釋

1. 病僂 カヌ：患有背脊 カヌ 彎曲隆起的疾病

● 佝 カヌ 僂 カヌ（背部向前彎曲）

● 偻 カヌ 僂 カヌ（腰背彎曲，借代老人。出自北宋歐

陽修〈醉翁亭記〉。和B1陶潛〈桃花源記〉

「黃髮垂髻 カヌ」相同）



P60第一段注釋(儂 カヌ)

- 一縷 カヌ 髮絲
- 衣衫襤 カヌ 褸 カヌ
- 生意「屢 カヌ 好」：閩南語，愈來愈好(B3日治
賴和〈一桿稱仔〉)



P60第一段注釋

2.隆然伏行：背部隆起，彎著腰俯ㄉㄨˋ身走路。隆然，高聳ㄉㄨˋ的樣子。伏行，彎腰俯ㄉㄨˋ身走路。

3.有類橐駝ㄊㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ者：有點像駱駝ㄌㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ。類，相似。

4.號ㄏㄠˋ：稱呼。



P60第一段注釋

5.名我固當^{ㄉㄨㄥ}：這樣稱呼我確實很適當。名：稱呼，名詞→動詞(轉品)。固：當然、誠然。當^{ㄉㄨㄥ}：合宜、適合。【111統測】



P60第一段注釋

6.因：連詞，於是、從而。

●自謂 忒：自稱。

●云：句末助語，表示語意結束。



P60第一段注釋

7.業種樹：以種樹為業。業：以……為業，名詞

→動詞(轉品)。

●凡：副詞，概括之詞。



P60第一段注釋

8. 為 𠄎 觀遊：經營園林。為 𠄎：營造、經營。觀遊：觀賞遊覽，動詞→名詞，轉品，指可供觀賞遊覽的園林。
- 觀遊(者)：省略「者」字，代詞，人或事物的代稱。



P61第一段注釋

9. 爭迎取養^{一、}：爭相迎接，請求能僱用他。

● 取：求。

● 養^{一、}：供養，此指僱用。



P61第一段注釋

- 視駝所種樹：文法「所+V動詞」句型
- 所：助詞，虛字。置在動詞前，暗示動作達到的事物。
- 種樹：動詞，種植植木



P61第一段注釋

10. 移徙 ㄊㄩˇ：遷移，此指移植。

● 碩 ㄖㄨㄛˋ 茂：高大茂密。

11. 蚤 ㄗㄞˇ 實以蕃 ㄈㄢ：果實結得又快又多。蚤=早（通同字），提前。實：結果實，名詞→動詞，轉品。以：連詞，而、且。蕃 ㄈㄢ = 繁（通同字），眾多。



P61第一段注釋

12. 窺^ㇰ伺^ㇱ倣^ㇲ慕：暗中觀察，進而模仿、仰慕他。倣=效（通同字），模仿、效法。

13. 如：比得上。



P62-1第二段課文

① 有(人)問之，(橐^{たふと}駝^{たつと})對曰：「橐^{たふと}駝^{たつと}非能使木壽且孳^つ也，能順木之天，以致其性焉爾。

② 凡植木之性：其本欲舒，其培^{たふ}欲平；其土欲故，其築欲密。既然已^し，勿動勿慮，去不復顧。其蒔^{たふ}也若子，其置也若棄。則其天者全，而其性得矣^し。



P62-5第二段課文

③ 故吾不害其長出而已，非有能碩反而茂之也；

不抑一耗公其實而已，非有能蚤反而蕃反之也。

④ 他植者則不然，根拳反而土易，其培冬之也，

若不過焉一則不及。



P63-2第二段課文

苟_{ㄍㄡˇ}有能反是者，則又愛之太恩，憂之太勤，⑤
旦視而暮撫_{ㄉㄢˋ}，已_{ㄧˋ}去而復顧，甚者爪_{ㄓㄨㄚˊ}其膚以
驗其生枯_{ㄩㄢˋ}，搖其本以觀其疏_{ㄕㄨ}密，而木之性日
以離矣。⑥雖曰愛之，其實害之；雖曰憂之，其
實_{ㄩㄢˋ}讎_{ㄔㄨㄢˊ}之，⑦故不我若也。吾又何能為哉？」



P62-1第二段語譯

①有人問他其中的祕訣，他這麼回答：「橐駝我並不能讓樹木活得長久且長得茂盛，只是能順應樹木的生長規律，讓它的本性盡量發展罷了。」



P62-3第二段語譯

②種樹的原則是：樹的根部要得到舒展，覆蓋的培_冬土要均勻_ㄣ如一；要用移植前所用的土壤_ㄇ，四周的土也要搗_ㄉ得密實。已經做到這些後，就不要再動它、擔心它，離開了就不要再顧慮它。



P62-5第二段語譯

② 在栽種它的時候像照顧子女一樣，種好之後就放在那兒像丟棄了它一樣。那麼，它的天性就可以保全，本性就得以發展。 ③ 所以我只是不妨害它生長而已，不是有什麼本事能使樹木長得高大茂盛；只是不壓抑它結果而已，沒有特別的祕訣能使果實結得又快又多。



P63-1第二段語譯

④ 其他植樹的人就不是這樣，他們種的樹根部彎曲，
無法伸展，而且還改換新的土壤^{日无}，覆蓋在四周的
培^冬土，如果不是太多就是太少。要是有人能不犯
這種毛病，就又愛護、擔憂過了頭，



P63-3第二段語譯

⑤早晚都去看顧、照護，已經離開了，立刻又回頭
關心，甚至用指甲抓破樹皮來檢驗它的死活，搖動
樹根來查看培冬土是否密實，樹木的天性就這樣一
天一天地被破壞了。



P63-6第二段語譯

⑥雖然說是愛護它，其實是害了它；雖然說是擔心
它，其實是怨恨它，⑦所以那些人種的樹才會比不
上我種的。我又哪有什麼特別的本領呢？」



P62-1第二段大意

- 舉出郭橐^{たご}駝^{たご}「順木之天，以致其性」的植樹技巧。



P62-1第二段重點&文法

①有(人)問之，(橐^{たふご} 駝^{たご})對曰：「橐^{たふご} 駝^{たご} 非能使木壽且孳^フ也，能順木之天，以致其性焉爾。」

- 本文主旨，點出種樹宜「順應天性」
- 省略「人」字；省略主詞「橐^{たふご} 駝^{たご}」(文法)
- 之：代詞，指郭橐^{たふご} 駝^{たご}
- 孳^フ = 滋^フ (通同字)：滋生、繁殖。



P62-1第二段重點&文法

①有(人)問之，(橐^{たみご} 駝^{たみご})對曰：「橐^{たみご} 駝^{たみご} 非能使木壽且孳^ア也，能順木之天，以致其性焉爾。」

●呼應第1段「駝^{たみご}聞之，曰：「甚善，名我固當^カ。」

因捨其名，亦自謂^ハ橐^{たみご}駝^{たみご}云^{ハク}」(P60-3)



P62-3第二段重點 & 修辭

②凡植木之性：其本欲舒，其培^冬欲平；其土欲故，其築欲密。既然已^一，勿動勿慮，去不復顧。其蒔^尸也若子，其置也若棄。則其天者全，而其性得矣^一。



P62-3第二段重點 & 修辭

- 郭橐^{ㄊㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ} 駝^{ㄊㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ} 掌握種樹原則，鞏^{ㄍㄨㄥˇ ㄍㄨㄥˇ} 固根本，依照樹木的天性生長，呼應「順木之天」
- 暗指為政者應讓百姓休養生息，無為而治
- 道家思想



P62-3第二段重點&修辭

②其本欲舒，其培^冬欲平

- 植物根部照料：土壤中保留生長空間，樹根得以舒展。
- 覆土方法：重視培^冬土工法，要求均勻如一，四周要搗得密實。
- 排比



P62-3第二段重點 & 修辭

②其土欲故，其築欲密。

- 土壤選用：挖洞種下樹苗後，以原地舊有的土壤覆蓋。
- 排比



P62-4第二段重點 & 修辭

②既然已，勿動勿慮，去不復顧。

●類疊：勿動勿慮→勿，疊字



P62-5第二段重點、文法&修辭

②其蒔^尸也若子，其置也若棄。則其天者全，而其性得矣

- 植物日常照料：栽種時十分用心，種好後做基本照料，不必特別看顧，不妨害生長。



P62-5第二段重點、文法&修辭

②其蒔^尸也若子，其置也若棄。則其天者全，而其性得矣

- 其：發語詞，在此處有另起頭，表示要講另一件事的用途(文法)
- 映襯：其蒔^尸也若子，其置也若棄
- 轉品：子，名詞→動詞



P62-6第二段重點 & 修辭

③故吾不害其長出尤而已，非有能碩尸又而茂之也；
不抑一耗尸又其實而已，非有能蚤尸又而蕃尸又之也

- 不施加過多的人為干擾，讓樹木順其天性，自然生長。
- 轉品：碩，形容詞→動詞，使……長得高大。
茂、蚤尸又、蕃尸又，形容詞→動詞。



P63-1第二段重點 & 文法

④他植者則不然，根拳く而土易，其培冬之也，
若不過焉一則不及

- 暗指施行錯誤的制度，令百姓無法自在安穩地生活。
- 對比本段「其本欲舒，其培欲平，其土欲故，其築欲密」(P62-3)



P63-1第二段重點&文法

④根拳くま而土易，其培たか之也

- 錯誤的植物根部照料觀念：土壤中未預留空間，樹根因無法伸展而易彎曲。
- 錯誤的土壤選用觀念：挖洞種下樹苗後，用別地送來的新土覆蓋。



P63-1第二段重點 & 文法

④若不過焉 一焉 則不及

●若，如果，表示假設的語氣(文法)



P63-3第二段重點 & 修辭

⑤旦視而暮撫_{ㄉㄨㄢˋ ㄓㄨˋ}，已_{ㄧˇ}去而復顧，甚者爪_{ㄓㄨㄞˋ}其膚以驗其生枯_{ㄉㄨㄢˋ}，搖其本以觀其疏_{ㄉㄨㄢˋ}密

- 對比本段「勿動勿慮，去不復顧」(P62-4)
- 暗指官吏頻繁侵擾、過度干涉，加重百姓的負擔。
- 旦視而暮撫_{ㄉㄨㄢˋ ㄓㄨˋ}：即「旦暮而視，旦暮而撫_{ㄉㄨㄢˋ ㄓㄨˋ}」，早晚都去看顧、照護。互文(修辭)。



P63-4第二段重點 & 修辭

⑤甚者爪_出 其膚以驗其生枯_万，搖其本以觀其疏_尸

密

- 錯誤的日常照料觀念：隨時關心，甚至抓破樹皮
檢驗樹的狀態、搖動樹根確認培土是否密實。
- 對偶。
- 爪_出：指甲，名詞→動詞(轉品)



P63-6第二段重點 & 修辭

⑥雖曰愛之，其實害之；雖曰憂之，其實讎^讎之

- 警醒有心為百姓謀事，卻用錯方法的官吏，並暗諷私心為了政績，進而壓榨百姓的官吏。
- 呼應第3段「然吾居鄉，長^長人者好^好煩其令，若甚憐焉，而卒以禍」(P64-3)
- 映襯



P63-7第二段修辭

⑦故不我若也。吾又何能為哉？

- 倒裝：不我若=不若我，比不上我。
- 激問：反詰 反詰 語氣。



P62第二段注釋

14. 壽且孳^ㄊ：活得長久，而且長得茂盛。孳^ㄊ = 滋^ㄊ（文法），滋生、繁殖。

15. 順木之天：順應樹木的天性。天：天性，即自然的生長規律。

● 以：連詞，目的在於



P62第二段注釋

16.致其性焉爾：使它的本性發展罷了。

- 致：使……達到。
- 性：人或物天生具有的本質、本性。
- 焉爾：句末助詞，無義。



P62第二段注釋

- 凡：副詞，概括之詞。
- 性：本質、本性。
- 其：代詞，樹木。

17.本：樹根。

18.培 培：在植物根部堆上泥土，使其穩固的措施。



P62第二段注釋

19.故：原來的、舊有的，此指樹木移植前所用的土。

20.築：捶搗土壤使其堅實的措施。

●既然：已經如此。

21.已^レ：完成。



P62第二段注釋

- 動：移動。
- 慮：擔心。
- 勿動勿慮：類疊，疊字
- 去：離開。
- 復：副詞，再、又。
- 顧：關注、照應。



P62第二段注釋

22.其蒔^尸也若子：栽種樹木要像照顧子女一樣。

- 其：發語詞，表示要講另一件事的開頭。
- 蒔^尸：種植。
- 也：助詞，調整音節語氣。
- 若：好像。
- 子：名詞→動詞(轉品)照顧、撫育。



P62第二段注釋

23.置：安放，指栽種完成之後放在一旁。

- 則：連詞，便、就。
- 其：代詞，樹木。
- 天者：本質、本性。
- 全：保全。
- 得：獲取。
- 矣：句末助詞，語氣結束。



P62第二段注釋

- 故：連詞，因此、所以。
- 其：代詞，樹木。
- 而已：語助詞，表示限制或讓步，相當於口語中的「罷了」。



P62第二段注釋

24.碩 ㄕㄨㄛˋ：形容詞→動詞(轉品)使……長得高大。

- 茂：形容詞→動詞(轉品)使……長得茂盛。
- 之：助詞，補足語氣，無義。
- 也：句末助詞，表示文句結束。



P62第二段注釋

25. 抑^レ耗^厶其實：拖延它結出果實。

- 抑^レ：遏^む止。
- 耗^厶：減損。
- 抑^レ、^厶在此有拖延之意。



P62第二段注釋

- 蚤 ㄗㄠˇ = 早：形容詞→動詞(轉品)使……提早結果。
- 蕃 ㄈㄢˊ = 繁：形容詞→動詞(轉品)使……果實結得多。



P63第二段注釋

- 他植者：其他種樹的人。
- 則：轉折連詞，卻。
- 然：代詞，如此。指郭橐駝的種樹方法。



P63第二段注釋

26.根拳而土易：樹根彎曲、無法伸展，而且還更換新的土。

- 拳，彎曲。
- 易，更換。



P63第二段注釋

27.若不過焉則不及：如果不是太多，就是太少。

- 若，如果，表示假設的語氣(文法)
- 焉，助詞，無義。



P63第二段注釋

28. 苟有能反是者：如果有人能不犯這種毛病。

- 苟：如果，表示假設的語氣(文法)。
- 是：此，指前句所提「根拳而土易……則不及」的毛病。



P63第二段注釋

- 則：連詞，便、就。
- 愛：愛護。
- 之：助詞，無意義。
- 憂：擔憂。



P63第二段注釋

29.旦視而暮撫：即「旦暮而視，旦暮而撫」，早晚都去看顧、照護(互文)

- 旦：早上；暮：晚上。
- 撫：養育、保護。



P63第二段注釋

- 已：已經。
- 去：離開。
- 而：轉折連詞，卻。
- 復：副詞，再、又。



P63第二段注釋

30. 爪 出 其膚：用指甲抓破樹皮。

- 爪 出：指甲，名詞→動詞(轉品)以指甲抓破某物。
- 膚：皮膚，此指樹皮。



P63第二段注釋

- 本：樹根。
- 以：連詞，目的在於。

31. 觀其疏密：觀察培土土密實的程度。



P63第二段注釋

●而：連詞，因而，所以。

●以：副詞，更加。

32.離：遠離、背離，此指遭受破壞。



P63第二段注釋

- 雖：連詞，雖然、儘管。
- 之：代詞，樹木。
- 其實：真正、實在，指真實的情況。
- 之：代詞，樹木。

33. 讎 仇 = 仇 (通同字)：怨恨。



P63第二段注釋

- 故：連詞，因此，所以。

34.不我若=不若我(倒裝)，比不上我。

- 又：副詞，表示加強、加重語氣。有「並」的意思。

- 何：豈、怎麼。



P63第二段注釋

35.能為：能耐、本領。

- 哉 ヤ カ：表示疑問或反問的語氣。激問(修辭)，反詰 カ セ 語氣(文法)



P62 植木方式比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：他植者
核心概念	順木之天，以致其性	愛之太恩，憂之太勤
作法	勿動勿慮，去不復顧	旦視而暮撫，已去而復顧



P62 植木方式比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：他植者
根部照料	其本欲舒	根拳
土壤選用	其土欲故	土易



P62 植木方式比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：他植者
覆土方法	其培欲平，其築欲密	其培之也，若不過焉則不及
日常照料	其蒔也若子，其置也若棄	爪其膚以驗其生枯，搖其本以觀其疏密



P62 植木方式比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：他植者
效果	其天者全，而其性得矣	木之性日以離矣



P64-1第三段課文

問者曰：「①以子之道，移之官理，可乎？」駝^{トウ}

曰：「我知種樹而已^一，官理非吾業也。②然吾居

鄉，見長^出人者好^公煩其令，若甚憐^カ焉^一，而卒

以(民)禍。



P65-1第三段課文

旦^カ暮^マ，吏^カ來而呼曰：『③官命促爾耕，勗^ト
爾植，督^カ爾穫！』『蚤^ハ繰^ム而緒^ト，蚤^ハ織而
縷^カ！』『字而幼孩，遂^ム而雞豚^カ！』鳴鼓而聚
之，擊木而召^ム之。



P65-4第三段課文

④ 吾小人輟イヌ、セ 飧ム、ク 饗ロ、 以勞カ、 吏カ、 者，且不得暇ト、，

⑤ 又何以蕃ヒ、 吾生而安吾性耶？故(民)病且怠カ、。

若是，⑥ 則與吾業者其亦有類乎？」



P64-1 第三段語譯

發問的人又說：「①把您種樹的技巧，運用到為官治民的方法上，可以嗎？」橐駝說：「我只知道種樹而已，為官治民不是我的專業。②但我住在鄉下，看到官吏們喜歡發布很多命令，好像非常憐惜百姓，結果卻使百姓受害。」



P65-1 第三段語譯

從早到晚，官吏カ們來了就喊道：『③長官命令要
催ウ趕你們耕田，鼓勵你們種作，督ウ促ウ你們收
割！』『趕快抽取你們家的蠶ウ絲，趕快紡ウ好你
們家的絲線！』『好好養大你們的小孩，好好餵養
家裡的牲ウ畜ウ！』不是擊鼓聚集百姓，就是敲木
梆ウ召喚人民。



P65-4第三段語譯

- ④ 我們這些小老百姓就算不吃飯來接待每位官吏 カ、，
尚且不得空閒了，⑤ 又哪有時間增加我們的生產，
使生活安穩呢？因此百姓們才會感到疲憊 カ、 倦怠 カ、。
⑥ 像這樣，跟我的專業大概也有些類似吧？」



P64-1第三段大意

- 從個人種樹經驗連結政治民生議題。



P64-1 第三段修辭

①以子之道，移之官理，可乎？

● 懸問



P64-3第三段重點

②然吾居鄉，長^出人者好^公煩其令，若甚憐^力焉，
而卒以(民)禍

- 呼應第2段「雖曰愛之，其實害之；雖曰憂之，
其實讎^仇之」(P63-6)。
- 煩=繁(通同字)，眾多。
- 省略賓語：民(百姓)



P65-1第三段重點、文法&修辭

③官命促カ爾耕，勗ト爾植，督カ爾穫！蚤ハ繰ム
而緒ト，蚤ハ織而縷カ！字而幼孩，遂ム而雞豚カ！
鳴鼓而聚之，擊木而召ム之。

- 呈現百姓一年四季都忙於耕織、畜養，還得應付
官吏緊迫盯人、不時打擾。呼應下文「吾小人輟ム
飧ム饗ム以勞カ吏者，且不得暇ト」(P65-4)



P65-1 第三段文法 & 修辭

③ 官命促 ㄉㄨˋ 爾耕，勗 ㄒㄨˋ 爾植，督 ㄉㄨˋ 爾穫！

- 爾：第二人稱代詞，你、你們(文法)
- 排比
- 錯綜 ㄉㄨˋ (抽換詞面)：促 ㄉㄨˋ = 勗 ㄒㄨˋ = 督 ㄉㄨˋ，皆有催促、鼓舞、勉勵的意思。耕 = 植 = 穫，都有種作、收割農作物的意思。



P65-2第三段修辭 & 文法

③ 蚤_{ㄉㄞˇ} 繅_{ㄇㄞˊ} 而緒_{ㄊㄩˊ} ， 蚤_{ㄉㄞˇ} 織而縷_{ㄌㄨˇ} ！

- 錯綜_{ㄉㄞˋ ㄗㄨㄥˊ}（抽換詞面）：緒_{ㄊㄩˊ} = 縷_{ㄌㄨˇ}，皆有養蠶_{ㄉㄞˊ}取絲的意思
- 而=爾：第二人稱代詞，你、你們（文法）



P65-3第三段文法&修辭

③字而幼孩，遂而雞豚！

- 而=爾：第二人稱代詞，你、你們(文法)
- 錯綜ㄉㄨㄛˋ ㄗㄨㄥˊ（抽換詞面）：字=遂，皆有照顧、撫育，餵養的意思
- 借代：雞豚ㄉㄨㄛˋ，雞和豬，借代農家所飼養的家禽ㄍㄨㄛˊ和家畜ㄉㄨˋ



P65-4第三段修辭

③鳴鼓而聚之，擊木而召之。

● 錯綜 (抽換詞面)：鳴=擊，皆有敲擊的意思。

聚=召，都有集合的意思。

● 而：連詞，並且。



P65-4第三段修辭

④吾小人輟イヌセ 飧ムシ 饗ムシ 以勞カ 吏カ 者，且不得暇ト

●呼應上文「官命促カ 爾耕，勗ト 爾植，督カ 爾穫！

蚤ト 繰ムシ 而緒ト，蚤ト 織而縷カ！字而幼孩，遂ムシ

而雞豚ムシ！鳴鼓而聚之，擊木而召ムシ 之」(P65-1)

●小人：平民百姓



P65-5 第三段修辭

⑤ 又何以蕃亡 吾生而安吾性耶亡

● 激問



P65-5第三段重點、文法&文法

⑥則與吾業者其亦有類乎？

- 連結種樹之法與為官治民之道。
- 其：大概、或許，表示推測語氣(文法)
- 類：相似(動詞)→相似之處(名詞)轉品



P64第三段注釋

- 問「者」曰：代詞，人或事物的代稱。
- 以：把。
- 子：第二人稱代詞，指郭橐駝。
- 道：種樹的道理。



P64第三段注釋

- 移：運用。
- 之：助詞，無意義。

36. 官理：為官治民的方法。理，方法、理則。

- 而已^ㄨ：語助詞，表示限制或讓步，相當於口語中的「罷了」。



P64第三段注釋

37.業：名詞，職業，引申指專業、專長。

●比較注釋7：駝「業」種樹：以……為業，名詞

→動詞(轉品)

38.長_出人者：治理人民的官吏。長_出：治理。

39.好_公煩其令：喜歡發布很多命令。好_公：喜

愛。煩=繁(通同字)，眾多。



P64第三段注釋

40.若甚憐焉：好像非常憐惜百姓。

●焉：代詞，指百姓。

41.卒以(民)禍：結果使百姓受害。卒，最終、結果。

以，令、使。禍，受害、受難。省略賓語：民(百姓)



P64第三段注釋

- 旦^{ㄉㄢˋ}暮^{ㄇㄨˋ}：從早到晚
- 吏^{ㄌㄧˋ}：官吏
- 而：連詞
- 42.促^{ㄉㄨˋ}爾耕：催促^{ㄉㄨˋ}你們耕田。促^{ㄉㄨˋ}，催。爾，第二人稱代詞，你、你們(文法)。



P64第三段注釋(第二人稱代詞)

- 第二人稱代詞主要有「女^{ㄉㄨˇ}、汝^{ㄖǔˇ}、爾、而、乃、若、子」等較為常見。
- 「汝^{ㄖǔˇ}」還未嘗到他青草膏的滋味(B3賴和小說〈一桿稱仔^{ㄉㄨˇ}〉)



P64第三段注釋(第二人稱代詞)

- 蚤繅^ム「而」緒，蚤織「而」縷^カ，字「而」幼孩，遂「而」雞豚！
- 以「子」之道(本課)
- 家祭無忘告「乃」翁(南宋陸游詩)



P64第三段注釋

43. 勗 勗 爾 植：鼓勵你們種作。勗 勗，鼓舞、勉勵。

植，種植。

44. 督 督 爾 穫：督促你們收割。穫，收割農作物。

● 促 促 = 勗 勗 = 督 督；耕 = 植 = 穫：錯綜 錯綜（抽換辭面）

● 蚤 = 早，提前。



P64第三段注釋

45. 纒 ㄌㄨㄣˋ 而 ㄨㄟˊ 緒 ㄒㄩˋ：抽取你們家的蠶 ㄘㄨㄛˊ 絲。纒 ㄌㄨㄣˋ，
煮繭 ㄏㄨㄛˋ 抽絲。而 = 爾（通同字），你們（第二人稱代
詞），下三句「而」字同。緒 ㄒㄩˋ，蠶 ㄘㄨㄛˊ 繭 ㄏㄨㄛˋ 抽絲
的起點。



P65第三段注釋

46.織而縷 カ：織你們家的絲線。緒 ト = 縷 カ：錯

綜 フ (抽換辭面)

- 縷 カ：計算纖細條狀物的量詞。一縷煙、一縷髮絲。
- 僂 カ：彎曲的背部。佝 カ 僂、偻 カ 僂。



P65第三段注釋(縷 カ)

- 褸 カ：衣服破爛。衣衫襤褸、篳路藍縷。
- 屢 カ：每每、經常。屢試不爽、屢見不鮮。



P65第三段注釋

47.字而幼孩：養育你們家的小孩。字，照顧、
撫育。而=爾，你們(通同字)。字=遂：錯綜

字、
遂

(抽換辭面)



P65第三段注釋

48. 遂 ㄙㄨㄟˋ 而雞豚 ㄉㄨㄣˊ：餵養你們家的雞和豬。遂，
生長，此指餵養。雞豚 ㄉㄨㄣˊ，雞和豬，借代農家所
飼養的家禽 ㄍㄨㄢˊ（家中馴養的禽鳥，如雞、鴨、鵝、
鴿）和家畜 ㄉㄨㄢˊ（飼養在家裡的牲畜，如牛、羊、
馬）。



P65第三段注釋(遂 ㄙㄨㄟˋ)

- 率妻子邑人來此絕境，不復出焉，遂 ㄙㄨㄟˋ 與外人間隔：於是、就(B1陶淵明〈桃花源記〉)
- 諸事順遂 ㄙㄨㄟˋ：稱心、滿足。
- 名成利遂 ㄙㄨㄟˋ：成功、成就。



P65第三段注釋

49.木：木梆 ㄊㄨㄥˋ。古代用以召 ㄕㄨㄛˋ 集人群、警示或巡夜打更 ㄍㄨㄥˋ 的器具。

- 鳴=擊；聚=召 ㄕㄨㄛˋ：錯綜 ㄆㄨㄛˋ（抽換辭面）
- 小人：平民百姓。



P65第三段注釋

50. 輟^{イヌセ} 飧^{ムシラ} 饗^{ロム} 以勞^{カム} 吏^カ 者：不吃飯來接待
各種官吏。輟^{イヌセ}，停止。飧^{ムシラ}，晚餐。饗^{ロム}，
早餐。勞^{カム}，慰勞。吏^カ者，當官的人。



P65 第三段注釋(輟 イヌ、)

- 輟 イヌ、：停止。
- 啜 イヌ、 = 歠 イヌ、：喝。啜飲、啜茶。
- 綴 イヌ、：裝飾。點綴。
- 掇 イヌ、：收拾、整理。拾掇

歠
西歠



P65第三段注釋

- 且：尚且
- 不得：不能、不可以
- 暇^{ㄒㄩㄚˋ}：空閒
- 何以：反問的語氣，表示沒有或不能。



P65第三段注釋

51. 蕃 ㄈㄢˊ 吾生而安吾性：增加我們的生產，使我們的生活穩定。蕃 ㄈㄢˊ，蕃息、增加。生，生產、產量。而，連詞，並且。安，使穩定。性，生命，此指生活。耶 ㄧㄝˊ，表示疑問語氣。相當於「呢」、「嗎」，**激問修辭**



P65第三段注釋

- 故：連詞，因此。
- 省略主語「民」（百姓）。

52.病且怠^{ㄉㄞˋ}：感到疲憊倦怠^{ㄉㄞˋ}。病、怠^{ㄉㄞˋ}，皆為疲倦之意。



P65第三段注釋

●若是：像這樣。

53.其亦有類：大概也有類似之處。其，大概、或許，表示推測語氣(文法)。類，相似，此為名詞，指相似之處(轉品)。



P65種樹與養人比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：長人者
本意	順木之天，以致其性	何以蕃吾生而安吾性耶？故病且怠



P65種樹與養人比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：長人者
休養生息	其本欲舒，其培欲平； 其土欲故，其築欲密	促爾耕，勗爾植，督 爾穫。蚤繅而緒，蚤 織而縷。字而幼孩， 遂而雞豚



P65種樹與養人比較(對比手法)

項目	正例：郭橐駝	反例：長人者
無為而治	勿動勿慮，去不復顧	鳴鼓而聚之，擊木而召之



P66-1第四段課文

問者嘻_一曰：「①不亦善夫_五！吾問養樹，
得養人術焉。」傳_出其事以為官戒_四。



P66-1第四段語譯

發問的人感慨地說：「①這不是很好嗎！我問要怎麼種樹，卻獲得了治理人民的方法。」於是將這件事記載下下來，當成為官者的鑑下戒下。



P66-1第四段大意

- 寫作本文的目的，以慨互嘆作結。



P66-1第四段重點&文法

①不亦善夫 ㄉㄨˋ ！吾問養樹，得養人術焉。

●呼應第3段「以子之道，移之官理，可乎」

的提問(P64-1)。

●不亦：不也是。反問語氣。

●夫 ㄉㄨˋ：表示感嘆語氣



P66第四段注釋

54. 嘻_ㄒ：感嘆聲。

- 不亦：不也是。反問語氣。
- 善：好。
- 夫_ㄉ：表感嘆語氣。



P66第四段注釋

55.得養人術：獲得治理人民的方法。

- 養人術即「休養生息，順民之性」。
- 呼應第3段「以子之道，移之官理，可乎」的提問(P64-1)。



P66第四段注釋

56. 傳 出、夕、夕 其事：記載 下、夕 。

● 六藝經傳 出、夕、夕 皆通習之：解釋經義的文字、書籍

(韓愈師說)

● 傳 下、夕、夕 道受業解惑：教授。



P66第四段注釋

- 以為：用來當作。
- 戒 ㄐㄟˋ：鑑 ㄐㄟˋ 戒 ㄐㄟˋ。



P66種樹、養人對照表

項次	種樹	養人
1	順應樹木的生長規律， 讓它的本性盡量發展	政府讓百姓休養生息， 順應既有的生活方式
2	樹根獲得舒展、培土擣 密實後，就不要再干擾 樹木的生長	政府不要一天到晚發 布命令，打擾百姓的 生活



P66種樹、養人對照表

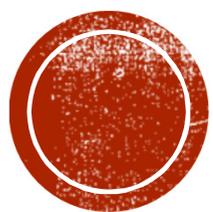
項次	種樹	養人
3	樹木長得高大茂盛，果實結得又快又多	百姓不受政府壓迫，過著豐厚安樂的生活



借賓顯主(烘雲托月)的寫作手法

項次	主	賓
1	郭橐 <small>たふ</small> 駝 <small>た</small>	他植者
2	長 <small>ちやう</small> 人者	他植者
3	養人	養樹
4	左光斗	史可法





完

謝謝同學